



ŁĄCZA NAS TATRY

Newsletter Związku Euroregion "TATRY"

Drodzy Czytelnicy,

słoneczny i ciepły sierpniowy okres lata pozwolił na zorganizowanie wielu imprez plenerowych, festynów i wystaw w ramach realizowanych mikroprojektów z Programu Interreg V-A PL-SK 2014-2020. Pracownicy Biura Euroregionu „Tatry” koordynują te działania, jak również w nich uczestniczą. Ze względu na trwający do września br. drugi nabór wniosków o dofinansowanie mikroprojektów w ramach projektu parasolowego pt. „Łączy nas natura i kultura”, na przełomie lipca i sierpnia prowadzone były szkolenia dla potencjalnych mikrobebeneficjentów.



Wschód słońca w dolinie potoku Poręba w Gorcach - fot. Mateusz Skupień

Nasz najnowszy Newsletter zawiera kolejny pakiet informacji na temat realizacji Programu Interreg V-A PL-SK 2014-2020 oraz pracy Biura Związku Euroregion "Tatry". Przedstawiamy w nim między innymi informację jednego z Beneficjentów mikroprojektów. Tym samym kontynuujemy przybliżanie Czytelnikom aktualnie realizowanych ciekawych mikroprojektów, jak też bieżących działań Biura, związanych z Programem. Trudniejsze zasady funkcjonowania Programu omawiamy jak zwykle w kąciku poświęconym pytaniom i odpowiedziom.

Zapraszamy do lektury.

Redakcja

[KALENDARIUM](#) [NAJBLIŻSZYCH](#) [WYDARZEŃ:](#)

07.09

Nowy Targ, Biuro Euroregionu "Tatry": spotkanie informacyjne dla potencjalnych wnioskodawców Programu Interreg V-A PL-SK 2014-2020

10.09

Stary Sącz, Rynek: Akcja promocyjna Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego pt. „Strefa Funduszy Europejskich – Małopolska Myśli o Tobie”

17.09

Kieżmark: IV etap wyścigu rowerowego "Euroregion Tatry Tour"

29.09

Ostateczny termin składania wniosków o dofinansowanie mikroprojektów w II naborze PWT Interreg V-A PL-SK 2014-2020

Rozmowy/ wywiady/ oświadczenia

Warto poznawać doświadczenia innych beneficjentów w realizacji ciekawych polsko-słowackich projektów. Dziś przedstawiamy informację nadesłaną ze Starego Sącza.

„Stary Sącz – Lewocza letnie spotkania z muzyką i tradycją” – to przykład wzorcowej współpracy przygranicznych miast - Starego Sącza i Lewoczy oraz początek dobrej współpracy w ramach Euroregionu "Tatry".

Na realizację tego projektu Gmina Stary Sącz uzyskała środki z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu "Tatry" w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007 – 2013. Całkowita wartość projektu – 39 790,50 Euro, dofinansowanie z EFRR – 33 821,93 Euro. Od czerwca do września 2013 roku w ramach projektu odbyło się dziewięć imprez kulturalnych, podczas których zaprezentowane zostały obrzędy ludowe, regionalne potrawy kuchni polskiej i słowackiej, wystąpiły zespoły folklorystyczne, kapele weselne, orkiestry dęte. Na scenie wystąpiło 926 osób (solistów, członków zespołów), w tym 311 ze Słowacji, zaprezentowały się łącznie 52 zespoły muzyczne, kapele folkowe oraz soliści. W ramach projektu

wydany został polsko-słowacki Mini przewodnik kulinarny.

Przy realizacji projektu znacznie zacieśniła się nasza współpraca z pracownikami Biura Euroregionu "Tatry", na bieżąco uzyskiwaliśmy pomoc i niezbędne informacje pomocne do jego realizacji. „Euroregion” wspierał i czuwał nad prawidłowym wdrażaniem i rozliczeniem projektu.

Obecnie Gmina Stary Sącz z miastem Lewocza realizuje projekt pt.: "Wielcy ludzie i ich dziedzictwo. Święta Kinga i Mistrz Paweł w historii swoich miast", (którego opis przedstawiamy na str. 3 - przyp. red.).

Euroregion "Tatry" poprzez swoją działalność, wzbudza w nas aktywność w pozyskiwaniu środków unijnych na realizację wspólnych transgranicznych projektów.



**Koordynator
projektów:**
Grażyna Leśniak
Urząd Miejski
w Starym Sączu

JESTEŚ BENEFICJENTEM? CHCEMY POZNAĆ TWOJĄ OPINIĘ

Celem polepszania obsługi naszych interesariuszy i beneficjentów chętnie przyjmujemy od Was uwagi oraz opinie na tematy związane z realizacją i usprawnianiem funkcjonowania naszego biura a także poprawą współpracy pomiędzy biurem a beneficjentami i członkami Związku Euroregion "Tatry". Wszystkie uwagi a także materiały promocyjne (np. treści i zdjęcia) dotyczące realizowanych projektów do publikacji w niniejszym miesięczniku prosimy kierować na adres e-mail: pwt@euroregion-tatry.eu.

Ciekawe projekty

„Wielcy ludzie i ich dziedzictwo. Święta Kinga i Mistrz Paweł w historii swoich miast”

Beneficjentem tego wspólnego mikroprojektu jest słowackie Miasto Lewocza, a polskim partnerem Gmina Stary Sącz. Całkowita wartość tego projektu to 115 932 €. Kwota przyznanego dofinansowania mikroprojektu z Europej-

skiego Funduszu Rozwoju Regionalnego to 98 542 €. Realizację mikroprojektu przewidziano od kwietnia 2017 r. do marca 2018 r.

Miasta Lewocza i Stary Sącz słyną z bogatego dziedzictwa kulturowo-historycznego. Jest ono związane między innymi z historycznymi postaciami takimi jak św. Kinga ze Starego Sącza oraz Mistrz Paweł z Lewoczy. Właśnie wokół tych sławnych świeckich i duchownych postaci historycznych koncentruje się główny cel tego mikroprojektu, jakim jest podniesienie ogólnej świadomości o dziedzictwie kulturowym miast oraz opracowanie nowych produktów i wydarzeń turystycznych. Da to możliwość wykorzystania dziedzictwa kulturowego przez mieszkańców regionu transgranicznego, jak i osób odwiedzających. Partnerzy poprzez uaktywnianie



Pokaz średniowiecznej walki rycerzy - Stary Sącz. Fotografia udostępniona przez Beneficjenta



Fotografia ze zbiorów Beneficjenta

miejsz historycznych i prezentację bogatej historii podniosą znacznie ich atrakcyjność, a także uwrażliwią na poszanowanie i ochronę tego jakże ważnego dziedzictwa.

Głównymi zadaniami tego projektu są:

1. Odnowienie zabytkowej fontanny z 1898 r. w Lewoczy.
2. Organizacja sympozjum specjalistycznego dotyczącego ochrony i promocji dziedzictwa kulturowego w Lewoczy.
3. Przeprowadzenie warsztatów malarskich w Starym Sączu skierowanych do dzieci z pogranicza polsko-słowackiego.
4. Zorganizowanie historycznego Jarmarku św. Kingi w Starym Sączu.

5. Organizacja sympozjum specjalistycznego w Starym Sączu z okazji 725. rocznicy śmierci św. Kingi.

Jedno z wydarzeń przewidzianych w tym mikroprojekcie odbyło się w dniach 22-23 lipca na rynku w Starym Sączu. Był to Jarmark św. Kingi w czysto średniowiecznej oprawie z XIII wieku. Stanowił on działanie stricte związane z promocją dziedzictwa kulturowego miasta Stary Sącz oraz jego okolic. W ramach Jarmarku można było podziwiać bractwa rycerskie oraz ich starodawne stroje i uzbrojenie, a także brać udział w warsztatach rzemieślniczych. Była też możliwość skosztowania średniowiecznych przysmaków. Odbywały się prezentacje walk

rycerskich oraz warsztaty posługiwania się średniowiecznym mieczem treningowym.

Podczas Jarmarku zaprezentowano też pokaz zdobienia szkła, malarstwa oraz tempery z elementami złotnictwa. Zainteresowani mogli również podziwiać średniowieczne malarstwo na desce z XIV i XV w. Nie zabrakło również innych warsztatów interaktywnych związanych z nauką dawnego tańca i fechtunku, a także wyrabiania świec z pszczelego wosku. Można było zaznajomić się z dawnymi zawodami takimi jak kowalstwo, tkactwo, tokarstwo czy bursztyniarstwo. Na dodatek chętni mogli spróbować własnych sił w tworzeniu papieru czerpanego oraz pisaniu gęsim piórem.

Ponadto uroczystie zaprezentowano wynik pracy dzieci uczestniczących w warsztatach malarskich trwających przez cały Jarmark. Wszystko to dopełniły koncerty i widowiska plenerowe oraz *Oratorium* związane z obchodami 725. rocznicy śmierci księżnej i klaryski św. Kingi.

Mikroprojekt jest współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu "Tatry" w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014 - 2020.



Interreg
Polska-Słowacja

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



UNIA EUROPEJSKA

"Skarby Pogranicza"

Miejska Biblioteka Publiczna w Limanowej jest beneficjentem mikroprojektu "Skarby Pogranicza", którego partnerem słowackim jest Biblioteka Orawska Antona Habovštiaka w Dolnym Kubinie. Łączna wartość tego projektu to 26 593,14 €. Kwota przyznanego dofinansowania mikroprojektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego to 22 604,16 €, a jego realizację zaplanowano od maja 2017 r. do października 2017 r.



Prace podczas wyjazdu plenerowego. Fotografia ze zbiorów Beneficjenta

Za cel główny przedmiotowego mikroprojektu obrano zachowanie i upowszechnianie wiedzy o walorach kulturowych i przyrodniczych Limanowej i Dolnego Kubina. Przyczyni się to do zwiększenia poziomu zrównoważonego wykorzystania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego przez mieszkańców tych dwóch miast i turystów oraz pozwoli zachować tę wiedzę w formie obrazowej.

Mikroprojekt ten jest kolejnym autorskim przedsięwzięciem realizowanym przez dwie współpra-



Praca podczas fotoplenerowego wyjazdu. Fotografia udostępniona przez Beneficjenta

cujące ze sobą już wcześniej biblioteki z Limanowej i z Dolnego Kubina. Niniejszy mikroprojekt koncentruje się na działaniach związanych z fotografią oraz wystawienniczych i wydawniczych. Realizacja projektu zakłada wykonanie dwóch analogicznych zadań po obu stronach granicy tj.:

1. Przygotowanie oraz realizację tzw. fotoplenów po obu stronach granicy dla polskich i słowackich fotografów.
2. Zorganizowanie ogólnodostępnych wystaw oraz promocji poplenerowych wydawnictw w Limanowej i w Dolnym Kubinie.

Podczas wakacyjnych miesięcy zorganizowane zostały fotopleny. W dniach 24 i 25 czerwca 2017 roku Polacy fotografowali słowackie pogranicze, natomiast w dniach 1 i 2 lipca 2017 roku słowaccy fotografowie wykonywali zdjęcia po polskiej stronie granicy. Ze strony słowackiej

oraz polskiej dobrano po dziesięciu uczestników, a miejsca do fotografowania wybrano tak, aby były one podobne tematycznie oraz aby obejmowały miejsca i tereny zbliżone pod względem krajobrazowym. Najlepsze zdjęcia wykonane podczas plenerów zostaną zaprezentowane w wydanych fotoalbumach i kalendarzach. Część z tych fotografii będzie również eksponowana na zewnętrznych panelach wystawowych, które umiejscowione będą w Limanowej i w Dolnym Kubinie.

Mikroprojekt jest współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu "Tatry" w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014 - 2020.



NASZE SPRAWY

Przypominamy

o drugim naborze wniosków
o dofinansowanie mikroprojektów
w ramach projektu parasolowego pn.
Łączy nas natura i kultura Programu
Współpracy Transgranicznej Interreg
V-A Polska-Słowacja 2014-2020

Szczegółowe informacje na temat obszaru wsparcia, kwalifikujących się beneficjentów, działań oraz warunków uczestnictwa w konkursie dostępne są na stronach internetowych:

- Związku Euroregion „Tatry”:

<http://www.pwt.euroregion-tatry.eu/ogloszenia-i-wyniki-naborow>

- Samorządowego Kraju Preszowskiego:

www.po-kraj.sk/sk/samosprava/vyzvy-granty/cezhranicne-programy/program-pl-sk2014-2020/vyzvy

- Samorządowego Kraju Żylińskiego:

www.regionzilina.sk/sk/eurofondy/aktualne-vyzvy.html

Wnioski należy składać za pomocą Generatora Wniosków i Rozliczeń, który dostępny jest pod adresem: www.e-interreg.eu do dnia **29 września 2017 r.** do godziny 15:00 - decyduje data

i godzina złożenia wersji papierowej wniosku w biurze Związku Euroregion „Tatry” (polscy wnioskodawcy) albo w urzędzie właściwego terytorialnie Samorządowego Kraju Preszowskiego lub Samorządowego Kraju Żylińskiego (słowaccy wnioskodawcy).

**NADAL TRWA DRUGI NABÓR
WNISKÓW O DOFINANSOWANIE
MIKROPROJEKTÓW W RAMACH
PROJEKTU PARASOLEWEGO PT.
ŁĄCZY NAS NATURA I KULTURA**

**TERMIN NABORU DO DNIA
29 WRZEŚNIA 2017 ROKU
DO GODZINY 15:00**

**WWW.PWT.EUROREGION-TATRY.EU
WWW.FACEBOOK.COM/EUROREGIONTATRY
WWW.TWITTER.COM/EUROREGIONTATRY**

Logos: Interreg Polska-Słowacja, Euroregion Tatry

**Szersze informacje w tym zakresie
znajdują się na stronie:**

www.pwt.euroregion-tatry.eu



PYTANIA I ODPOWIEDZI

Jak należy rozumieć ogólne zasady dostępności realizowanych mikroprojektów w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A PL-SK 2014-2020, w związku ze zmianami wprowadzonymi w Podręczniku beneficjenta i w Poradniku mikrobeneficjenta?

Realizacja zasady równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnościami wynika z zapisów art. 7 rozporządzenia ogólnego i jest horyzontalną zasadą obowiązującą w całej Unii Europejskiej.

W związku z tym wnioskodawca ubiegający się o dofinansowanie mikroprojektu zobowiązany jest przedstawić we wniosku o dofinansowanie sposób realizacji tej zasady w ramach mikroprojektu. Zasada ta obowiązuje we wszystkich rodzajach mikroprojektów i dotyczy zarówno uczestników mikroprojektów, odbiorców działań

projektowych, jak też osób pracujących jako personel projektu.

Czego dotyczy dostępność produktów?

Dostępność produktów dotyczy przede wszystkim:

- zasobów cyfrowych (strony internetowe, materiały multimedialne, publikacje w wersji elektronicznej, szkolenia e-learningowe itp.) – w tym przypadku kluczowe jest stosowanie wytycznych WCAG 2.0 oraz języka łatwego do czytania i zrozumienia;
- materiałów drukowanych (publikacje, artykuły, plakaty, ulotki, formularze zgłoszeniowe itp.) m.in. poprzez stosowanie języka łatwego do czytania i zrozumienia, używanie czytelnych, bezszeryfowych czcionek itp.;
- budowy lub modernizacji infrastruktury (m.in. zapewnienie podjazdów, dostępnych toalet, wind/platform, wypukłych i kontrastowych oznaczeń).

Szerzej o dostępności i o tym na co zwracać uwagę podczas poszczególnych etapów opracowania mikroprojektu można przeczytać w Rozdziale 5.8 Poradnika Mikrobeneficjenta Projektów Parasolowych w Programie Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020 realizowanych przez Związek Euroregion „Tatry” w partnerstwie z Samorządowym Krajem Prešovským i Samorządowym Krajem Žilinským.

Poradnik Mikrobeneficjenta znajduje się na stronie www.pwt.euroregion-tatry.eu

REDAKCJA I DANE ADRESOWE:

Związek Euroregion "Tatry"
ul. Jana III Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ
tel. 18 266 69 53,
e-mail: pwt@euroregion-tatry.eu
strona: www.pwt.euroregion-tatry.eu
FB: www.facebook.com/EuroregionTatry
Twitter: www.twitter.com/EuroregionTatry
Redaktor: Mateusz Skupień

